



XCKP Plastic / XCKD Metal Modular Limit Switches
Interruptores de límite modulares XCKP de plástico / XCKD de metal
Interrupteurs de position modulaires XCKP en plastique / XCKD métallique

⚠ DANGER / PELIGRO / DANGER

HAZARDOUS VOLTAGE

Turn off all power supplying this equipment before working on it.

Electric shock will result in death or serious injury.

TENSIÓN PELIGROSA

Desenergice el equipo antes de realizar cualquier trabajo en él.

Una descarga eléctrica podrá causar la muerte o lesiones serias.

TENSION DANGEREUSE

Coupez l'alimentation de cet appareil avant d'y travailler.

Une électrocution entraînera la mort ou des blessures graves.

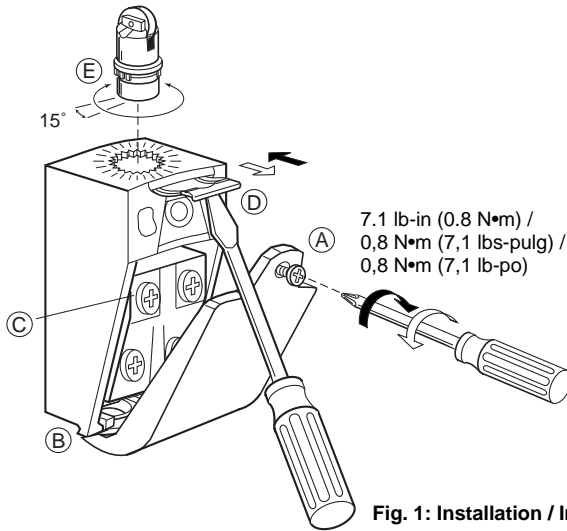


Fig. 1: Installation / Instalación / Installation

Table / Tabla / Tableau 1 : Components / Componentes / Composants

Switch Interruptor Interrupteur	Conduit adapter Adaptador de tubo conduit Adaptateur pour conduit	Plastic body w/ contact block Cuerpo de plástico con bloque de contactos Boîtier en plastique avec bloc de contacts
XCKP	ZCPE....	→ ZCP....
XCKD	ZCDE....	→ ZCD....

Consult the sensors catalog for specific information on head and lever selection, complete specifications, and component and contact block references.

Consulte el catálogo de sensores para obtener información específica sobre la selección de cabezas y palancas, las especificaciones completas, y las referencias de los componentes y los bloques de contactos.

Consultez le catalogue des détecteurs pour obtenir des informations spécifiques sur la sélection des têtes et leviers, les spécifications complètes et les références des composants et des blocs à contacts.

INSTALLATION

Mounting

For switches that have snap-action, direct-opening contacts, to ensure that the contacts operate properly:

- When using rotary heads, allow at least 35° of overtravel.
- When using non-rotary heads, mount the switch to provide at least 0.12 in. (3 mm) of overtravel beyond the trip point.

Wiring (Fig. 1)

1. Open the cover (A).
2. Route the wiring through the conduit adapter (B). **Do not** use rigid conduit on the XCKP switch or ZCPE conduit adapter.
3. Wire the switch at the terminals on the contact block (C).
4. Close and secure the cover (A).

Rotating the Head (Fig. 1)

1. Open the cover (A).
2. Use a screw driver to slide the fork (D) out approximately 0.25 in. (6 mm).
3. Rotate the head (E) to the desired position and push it down into the switch body.
4. With the head fully seated, push in the fork (D) to secure the head.
5. Close and secure the cover (A).

INSTALACIÓN

Montaje

Para asegurar el funcionamiento correcto de los contactos de interruptores con contactos de apertura rápida y directa:

- Si utiliza cabezas giratorias, deje un sobrerrecorrido mínimo de 35°.
- Si utiliza cabezas no giratorias, proporcione una distancia mínima de 3 mm (0,12 pulg) para disparar el interruptor.

Cableado (fig.1)

1. Abra la cubierta (A).
2. Pase los cables por el adaptador de tubo conduit (B). **No** utilice tubo conduit rígido en el interruptor XCKP ni en el adaptador de tubo conduit ZCPE.
3. Conecte el interruptor a las terminales del bloque de contactos (C).
4. Cierre y sujete la cubierta (A).

Giro de la cabeza (fig.1)

1. Abra la cubierta (A).
2. Utilice un desatornillador para deslizar la horquilla (D) hacia fuera 6 mm (0,25 pulg) aproximadamente.
3. Gire la cabeza (E) hasta la posición deseada y presione hacia abajo para introducirla en el cuerpo del interruptor.
4. Con la cabeza completamente apoyada, presione la horquilla (D) hacia dentro para fijar la cabeza.
5. Cierre y sujete la cubierta (A).

INSTALLATION

Montage

Pour assurer le bon fonctionnement des contacts des interrupteurs munis de contacts à ouverture directe à action brusque :

- En cas d'utilisation de têtes rotatives, laisser au moins 35° de surcourse.
- En cas d'utilisation de têtes non rotatives, monter l'interrupteur de façon à fournir au moins 3 mm (0,12 po) de surcourse au-delà du point de déclenchement.

Câblage (fig.1)

1. Ouvrir le couvercle (A).
2. Acheminer le câblage à travers l'adaptateur pour conduit (B). **Ne pas** employer de conduit rigide sur l'interrupteur XCKP ou l'adaptateur pour conduit ZCPE.
3. Câbler l'interrupteur aux bornes du bloc à contacts (C).
4. Fermer et fixer le couvercle (A).

Pivotement de la tête (fig.1)

1. Ouvrir le couvercle (A).
2. Utiliser un tournevis pour extraire la fourchette (D) d'environ 6 mm (0,25 po).
3. Faire pivoter la tête (E) à la position désirée et l'enfoncer dans le boîtier de l'interrupteur.
4. La tête bien en place, repousser la fourchette (D) pour fixer la tête.
5. Fermer et fixer le couvercle (A).

Installing the Conduit Adapter (Fig. 2)

The standard conduit entry for the XCKP/XCKD switches is 1/2 in. NPT. Metric sizes are also available. To replace the adapter:

1. Remove the cover (A).
2. Remove the wiring (B).
3. Slide out the adapter (C) and slide in the replacement adapter.
4. Wire the switch as described on page 1.
5. Replace and secure the cover (A).

Instalación del adaptador de tubo conduit (fig. 2)

La entrada normal de tubo conduit para los interruptores XCKP/XCKD es de 13 mm (0,5 pulg) NPT. También se encuentran disponibles tamaños en el sistema métrico. Para sustituir el adaptador:

1. Quite la cubierta (A).
2. Quite los cables (B).
3. Deslice el adaptador (C) hacia fuera y coloque el adaptador de repuesto.
4. Conecte el interruptor como se describe en la paginá 1.
5. Vuelva a colocar y sujete la cubierta (A).

Installation de l'adaptateur pour conduit (fig. 2)

L'entrée de conduit standard pour les interrupteurs XCKP/XCKD est de 1/2 po NPT. Des tailles métriques sont également disponibles. Pour remplacer l'adaptateur :

1. Retirer le couvercle (A).
2. Retirer le câblage (B).
3. Enlever l'adaptateur (C) en le faisant coulisser vers l'extérieur et introduire l'adaptateur de rechange.
4. Câbler l'interrupteur comme décrit à la page 1.
5. Remettre en place et fixer le couvercle (A).

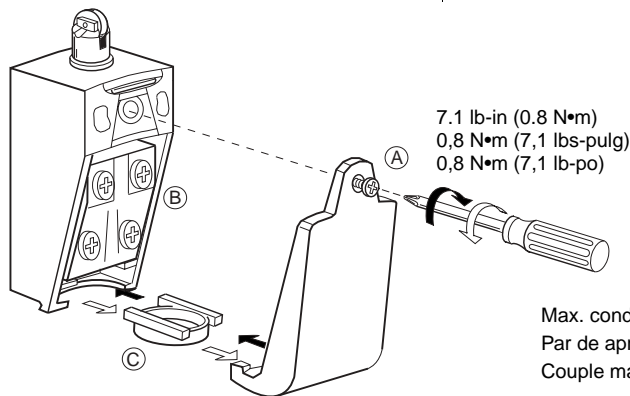


Fig. 2: Conduit Adapter Installation / Instalación del adaptador de tubo conduit / Installation de l'adaptateur pour conduit

APPLICATION DATA

Dwell Requirements

Design a cam that operates the limit switch long enough to actuate the relays, valves, etc.

Lever Actuators

The angle of the leading edge of the cam must be approximately equal to the angle of the lever arm and must not depress the lever beyond its overtravel limit. An angle on the trailing edge is also recommended to prevent the arm from snapping back.

Overtravel Limitations

Do not operate the limit switch beyond its overtravel limit position. Select an operating mechanism which ensures that the limit switch operates within its range under all normal and emergency conditions. Do not use a limit switch as a mechanical stop.

Electrical equipment should be serviced only by qualified personnel. No responsibility is assumed by Schneider Electric for any consequences arising out of the use of this material. This document is not intended as an instruction manual for untrained persons.

Square D Company
 8001 Hwy 64 East
 Knightdale, NC 27545
 1-888-Square D (778-2733)
 www.SquareD.com

DATOS DE APLICACIÓN

Requisitos de ángulo de la leva

Diseñe una leva que haga funcionar el interruptor de límite lo suficiente para activar los relevadores, las válvulas, etc.

Accionadores de palanca

El ángulo del borde frontal de la leva deberá ser aproximadamente el mismo que el ángulo del brazo de la palanca y no deberá bajar la palanca más allá de su límite de sobrerrecorrido. También se recomienda un ángulo en el borde posterior para evitar que se vuelva a cerrar bruscamente el brazo.

Limitaciones del sobrerrecorrido

No haga funcionar el interruptor de límite más allá de su posición de límite de sobrerrecorrido. Seleccione un mecanismo de funcionamiento que haga funcionar correctamente el interruptor de límite dentro de su gama, bajo cualquier condición normal y de emergencia. No utilice el interruptor de límite como un tope mecánico.

Solamente el personal especializado deberá prestar servicio de mantenimiento al equipo eléctrico. Schneider Electric no asume responsabilidad alguna por las consecuencias emergentes de la utilización de este material. Este documento no deberá utilizarse como un manual de instrucciones por aquéllos sin capacitación adecuada.

Importado en México por:
 Schneider Electric México, S.A. de C.V.
 Calz. Javier Rojo Gómez 1121-A, Col. Gpe. del Moral
 09300, México, D.F. Tel. 55-5804-5000
 www.schneider-electric.com.mx

DONNÉES D'APPLICATION

Exigences de l'angle de came

Concevoir une came qui manœuvre l'interrupteur de position assez longtemps pour actionner les relais, vannes, etc.

Actionneurs du levier

L'angle du bord d'attaque de la came doit être approximativement égal à l'angle du bras du levier et ne doit pas s'appuyer sur le levier au-delà de la limite de surcourse. Un angle du bord de fuite est également recommandé pour éviter au bras de s'encliqueter en arrière.

Limitations de surcourse

Ne pas manœuvrer l'interrupteur de position au-delà de sa position de limite de surcourse. Sélectionner un mécanisme de fonctionnement qui assure que l'interrupteur de position fonctionne dans sa gamme dans toutes les conditions normales et d'urgence. Ne pas utiliser un interrupteur de position comme arrêt mécanique.

L'entretien du matériel électrique ne doit être effectué que par du personnel qualifié. Schneider Electric n'assume aucune responsabilité des conséquences éventuelles découlant de l'utilisation de cette documentation. Ce document n'est pas destiné à servir de manuel d'utilisation aux personnes sans formation.

Schneider Canada Inc.
 19 Waterman Avenue, M4B 1 Y2
 Toronto, Ontario
 (800) 565-6699
 www.schneider-electric.ca